

**Зеленина Галина Николаевна**, *начальник отдела автоматизации  
Научная библиотека Челябинского государственного университета,*  
**Саломатова Оксана Ивановна**, *ведущий библиограф,  
Научная библиотека Челябинского государственного университета,*

## **Пути создания корпоративного лингвистического обеспечения: история вопроса на примере проекта МАРС**

### Тезисы доклада

Любая совместная деятельность основывается на первоначальных договоренностях участников.

До начала работы проекта МАРС были заложены основополагающие принципы корпоративной деятельности: открытость, равноправие всех участников проекта, неукоснительное соблюдение общих договоренностей и ориентированность на конечного пользователя – читателя. Итоговый продукт – аннотированная база данных – должна обеспечить максимальное раскрытие содержания журналов и комфортность поиска информации читателями без помощи специалистов.

Устойчивость работы проекта на протяжении почти 5 лет, постоянное увеличение числа участников и наименований журналов подтвердили правильность основополагающих принципов МАРСа.

В проекте существует система организационно-методических решений, начиная с создания нормативно-методической документации по заполнению полей до базы примеров библиографических записей, созданных на основе этих методик, которые участники проекта могут загрузить в свои информационные системы и использовать в качестве консультаций в работе.

Дальнейшее развитие нормативно-документальная составляющая получила на уровне корпоративной информационной системы проекта - автоматического фильтра проверки записей и программы-робота, позволяющего дополнять автозаполнение некоторых полей.

Следующим шагом в этом направлении будет развитие системы сертификации и повышения квалификации, ориентированной на эффективное использование принятых нормативно-методических документов.

В докладе освещается история становления методического обеспечения проекта МАРС, раскрываются сложности работы по созданию лингвистического обеспечения и способы их решения.